ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:
The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INDICATIONS
The Donjoy PSI Plus Shoulder Immobilizer is designed to support and immobilize the shoulder following injury or surgery.

PERFORMANCE CHARACTERISTICS:
Soft-good/ semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction. Providing immobilization or controlled movement of a limb or body segment.

APPLICATION INSTRUCTIONS
1. Wrap and secure the waistband around the rib cage.
2. Shoulder strap: Bring strap over uninvolved shoulder and secure.
3. Wrap and secure the upper arm strap.
4. Wrap and secure the wrist strap.

CONTRAINDICATIONS
Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product.

WARNING & PRECAUTIONS
This product is to be used under the supervision of a medical professional. This device is not intended for unsupervised public use. If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately. The support should only be used after consulting a health care professional if you suffer from skin diseases, injuries, lymphatic disorders, indelicate soft tissue swelling, or circulatory or sensory disorders in the affected area. The support should be snug but not impair circulation. Do not use over open wounds. If worn directly on the skin, the skin should be free from injuries, moisture, oils, creams, gels or similar residues. Do not use the device if it is damaged and/or the packaging has been opened. NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

CARE
Hand wash in warm water with mild detergent. Rinse thoroughly and air dry.

COMPOSITION
Polyester, Polypropylene, Polyamide

LATEX **CAUTION: THIS PRODUCT CONTAINS NATURAL RUBBER LATEX WHICH MAY CAUSE ALLERGIC REACTIONS.**

INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER ORTHESE BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:
Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen und zu verstehen, und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

ZWECKBESTIMMUNG
Die immobilisierende Schulterstütze Donjoy PSI Plus wurde entwickelt, um die Schulter nach einer Verletzung oder Operation zu stützen und ruhigzustellen.

LEISTUNGSMERKMALE:
Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbstabile Konstruktion einzuschränken.
Sorgt für die Ruhigstellung oder kontrollierte Bewegungen der Extremität oder des Körpersegments.

ANLEGEN DER ORTHESE
1. Das Brustband um den Brustkorb legen und fixieren.
2. Schultergurt: Den Gurt über die nicht betroffene Schulter führen und fixieren.
3. Den Oberarmgurt um den Oberarm legen und fixieren.
4. Den Handgelenkgurt um das Handgelenk legen und fixieren.

KONTRAINDIKATIONEN
Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN
Dieses Produkt ist zur Verwendung unter ärztlicher Aufsicht und nicht zur unbeaufsichtigten Selbstbehandlung bestimmt. Sollten beim Gebrauch Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder ungewöhnliche Reaktionen auftreten, ist unverzüglich der behandelnde Arzt aufzusuchen. Wenn Sie an Hauterkrankungen, Verletzungen, Erkrankungen des Lymphsystems, undeutlichen Schwellungen des Weichgewebes oder an Durchblutungs- oder sensorischen Störungen im betroffenen Bereich leiden, darf die Orthese nur nach Rücksprache mit einem Arzt eingesetzt werden. Die Orthese sollte fest sitzen, darf die Blutzirkulation jedoch nicht beeinträchtigen. Nicht auf offenen Wunden verwenden. Bei direktem Tragen auf der Haut sollte die Haut frei von Verletzungen, Feuchtigkeit, Ölen, Cremes, Gelen oder ähnlichen Rückständen sein. Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/ oder die Verpackung geöffnet wurde. HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

PFLEGE
Mit einem milden Reinigungsmittel in warmem Wasser 30°C von Hand waschen. Gründlich ausspülen und lufttrocknen.

VERWENDETE MATERIALIEN
Polyester, Polypropylen, Polyamid

LATEX **ACHTUNG: DIESES PRODUKT ENTHÄLT NATÜRLICHEN LATEX UND KANN ALLERGISCHE REAKTIONEN VERURSACHEN.**

FÜR DEN GEBRAUCH DURCH EINEN EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT

GARANTIE DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Es gelten die derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DE USUARIO PREVISTO:
El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

INDICACIONES
El inmovilizador de hombro Donjoy PSI Plus está diseñado para soportar e inmovilizar el hombro después de una lesión o cirugía.

CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO:
Producto blando/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirrígida.
Proporciona inmovilización o movimiento controlado a la extremidad o segmento corporal.

INSTRUCCIONES PARA SU APLICACIÓN
1. Pase y fije la banda torácica alrededor del tórax.
2. Cincha de hombro: Pase la correa sobre el hombro sano y fíjela.
3. Envuelva y fije la correa del brazo.
4. Envuelva y fije la correa de la muñeca.

CONTRAINDICACIONES
No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES
Este producto debe utilizarse bajo la vigilancia de un profesional médico. Este aparato no está diseñado para su uso general sin supervisión. Si experimenta dolores, hinchazón, cambios de sensibilidad o cualquier reacción fuera de lo común mientras utiliza este producto, consulte de inmediato con un profesional médico. El soporte solo debe utilizarse después de consultar a un profesional sanitario si sufre de enfermedades de la piel, lesiones, trastornos linfáticos, hinchazón indeterminada de los tejidos blandos o trastornos circulatorios o sensoriales en la zona afectada. El soporte debe quedar bien ajustado, pero sin impedir la circulación. No utilizar sobre heridas abiertas. Si se lleva directamente sobre la piel, la zona de colocación debe estar libre de lesiones, humedad, aceites, cremas, geles o residuos similares. No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto. NOTA: Póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente en caso de que se produjese un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

CUIDADO
El lavado se realiza a mano con detergente suave en agua templada. Enjuague exhaustivamente y seque al aire.

COMPOSICIÓN
Poliéster, Polipropileno, Poliamida

LATEX **PRECAUCIÓN: ESTE PRODUCTO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL QUE PODRÍA CAUSAR REACCIONES ALÉRGICAS.**

PREVISTO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE

GARANTÍA DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:
Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

INDICAZIONI
L'immobilizzatore per spalla Donjoy PSI Plus è progettato per sostenere e immobilizzare la spalla a seguito di una lesione o di un intervento chirurgico.

CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI:
Design morbido/semirigido per limitare il movimento con una struttura elastica o semirigida.
Fornisce immobilizzazione o controllo del movimento di un arto o di un segmento del corpo.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE
1. Avvolgere e fissare la fascia pettorale intorno alla gabbia toracica.
2. Cinghia per la spalla: Posizionare quest'ultimo sulla spalla non interessata e fissarlo.
3. Avvolgere e fissare la cinghia per il braccio.
4. Avvolgere e fissare la cinghia della vita.

CONTROINDICAZIONI
Non utilizzare se si è allergici a una qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI
Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente sotto il controllo medico: non è stato concepito per uso privato non assistito. Nel caso in cui si avvertano sintomi quali dolore, gonfiore, mutamenti a livello delle percezioni sensoriali o qualsiasi altra reazione anomala durante l'utilizzazione del presente prodotto, rivolgersi immediatamente al proprio medico. Il supporto deve essere utilizzato solo previo consulto di un professionista sanitario, nel caso in cui si riportino patologie e lesioni cutanee, disturbi del sistema linfatico, gonfiore indistinto dei tessuti molli o disturbi circolatori o sensoriali nella zona interessata. Il supporto deve aderire bene al corpo, senza tuttavia ostacolare la circolazione. Non usare su ferite aperte. Se si indossa il prodotto direttamente sulla pelle, non devono essere presenti ferite, umidità, oli, creme, gel o residui simili. Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta. NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

MANTENIMENTO
Lavare a mano in acqua calda con sapone neutro. Risciacquare accuratamente e asciugare all'aria.

COMPOSIZIONE
Poliestere, Polipropilene, Poliammide

LATEX **ATTENZIONE: QUESTO PRODOTTO CONTIENE LATTICE DI GOMMA NATURALE CHE POTREBBE CAUSARE REAZIONI ALLERGICHE.**

DESTINATO ALL'USO SU PAZIENTE SINGOLO

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :
Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des mises en garde qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

INDICATIONS
L'immobilisateur pour épaule Donjoy PSI Plus est conçu pour soutenir et immobiliser l'épaule après une blessure ou une intervention chirurgicale.

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE :
Conque en matériau souple semi-rigide pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.
Procure une immobilisation ou un mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION
1. Enrouler la bande thoracique et la fixer.
2. Sangle d'épaule: Passer la sangle sur l'épaule saine et la fixer.
3. Enrouler le manchon de bras et le fixer.
4. Enrouler le manchon de poignet et le fixer.

CONTRE-INDICATIONS
Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS
Ce produit doit être utilisé sous la supervision d'un professionnel de la santé: il n'est pas destiné à une utilisation non supervisée par n'importe qui. En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou de toute autre réaction anormale lors de l'utilisation de ce produit, se mettre en rapport immédiatement avec le professionnel de la santé concerné. Ce dispositif de soutien ne doit être utilisé qu'après consultation d'un professionnel de santé si vous souffrez de maladies cutanées, de blessures, de troubles lymphatiques, de gonflement des tissus mous d'origine indéterminée ou de troubles circulatoires ou sensoriels dans la zone affectée. Le support doit être bien serré sans toutefois entraver la circulation. Ne pas l'utiliser sur des plaies ouvertes. S'il est porté directement sur la peau, celle-ci ne doit présenter aucune blessure ni aucune trace d'humidité, d'huiles, de crèmes, de gels ou de résidus similaires. Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert. REMARQUE : contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

ENTRETIEN
Laver manuellement à l'eau tiède avec un détergent doux. Rincer intégralement et sécher à l'air.

COMPOSITION
Polyester, Polypropylène , Polyamide

LATEX **MISE EN GARDE : CE PRODUIT CONTIENT DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL SUSCEPTIBLE DE PROVOQUER DES RÉACTIONS ALLERGIQUES.**

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT

GARANTIE DJO, LLC répara ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:
De beoogde gebruiker moet een bevoegde medische zorgverlener, de patiënt of de verzorger van de patiënt zijn. De gebruiker moet in staat zijn alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksinformatie te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

INDICATIES
Het Donjoy PSI Plus immobiliseerhulpmiddel voor de schouder is ontworpen om de schouder te ondersteunen en te immobiliseren na een blessure of operatie.

PRESTATIEKENMERKEN:
Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken met behulp van een elastische of semi-rigide constructie.
Zorgt voor immobilisatie of gecontroleerde beweging van een ledemaat of lichaamsdeel.

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN
1. Wikkel de borstband om de ribbenkast en maak hem vast.
2. Schouderband: Leg de riem over de gezonde schouder en maak hem vast.
3. Wikkel de bovenarmriem om en maak hem vast.
4. Wikkel de polsriem om en maak hem vast.

CONTRA-INDICATIES
Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen van dit product.

WAARSCHUWING EN VOORZORGSMAATREGELEN
Dit product moet worden gebruikt onder toezicht van een medische zorgverlener. Het is niet bedoeld voor gebruik zonder supervisie. Als u pijn, zwellingen, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties bemerkt terwijl u dit product gebruikt, neem dan onmiddellijk contact op met uw medische zorgverlener. De steun mag alleen worden gebruikt na overleg met een medisch zorgverlener bij aandoeningen van de huid, blessures, lymfatische aandoeningen, ondeidelijke zwelling van weke delen of circulatie- of sensorische aandoeningen in het betreffende gebied. De steun moet strak zitten, maar mag de bloedsomloop niet belemmeren. Niet gebruiken op open wonden. Wanneer het hulpmiddel rechtstreeks op de huid wordt gedragen, moet de huid vrij zijn van letsels, vocht, olie, crème, gel of een soortgelijk materiaal. Gebruik het hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking geopend is. OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

ONDERHOUD
Met de hand wassen in warm water met een mild reinigingsmiddel. Grondig spoelen en aan de lucht drogen.

SAMENSTELLING
Polyester, Polypropyleen, Polyamide

LATEX **OPGELET: DIT PRODUCT BEVAT NATUURLIJK RUBBERLATEX EN KAN ALLERGISCHE REACTIES VEROORZAKEN.**

BEDOELD VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN PATIËNT

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:
Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencí, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel musí být schopný přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití a pomocemi jim a musí být fyzicky schopen je dodržovat.

INDIKACE
Imobilizér ramene Donjoy PSI Plus je určen k podpoře a imobilizaci ramene po zranění nebo operaci.

POPIS FUNKCE:
Měkká/polotuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.
Imobilizuje končetinu nebo část těla či omezuje jejich pohyb.

POKYNY K POUŽITÍ
1. Obtočte a zajistěte hrudní pásek okolo hrudního koše.
2. Ramenní pásky: Přetáhněte pásek přes zdravé rameno a zajistěte.
3. Obtočte a zajistěte pásek pro paži.
4. Obtočte a zajistěte pásek pro zápěstí.

KONTRAINDIKACE
Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto produktu, nepoužívejte jej.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
Tento produkt je určen k použití pod dohledem odborného zdravotnického personálu. Toto zařízení není určeno k veřejnému použití bez dohledu. Pokud při používání tohoto produktu pociťujete jakoukoli bolest, otok, změny citu při dotyku nebo jakékoli neobvyklé reakce, obraťte se bez prodlení na svého lékaře. Pokud trpíte kožními onemocněními či poraněními, lymfatickými poruchami, neurčitým otokem měkké tkáně nebo poruchami krevního oběhu či citlivosti v postižené oblasti, používejte ortézu pouze po konzultaci se zdravotnickým pracovníkem. Podpora musí být rozsazena pevně, nesmí ale bránit krevnímu oběhu. Nepřikládejte na otevřené rány. Pokud se ortéza nosí přímo na kůži, pokožka by měla být neporaněná, suchá a bez olejů, krémů, gelů či jiných zbytků. Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li otevřen jeho obal. POZNÁMKA: Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

ÚDRŽBA
Perte ručně v teplé vodě s jemným prostředkem. Důkladně vymáchejte a nechejte uschnout na vzduchu.

SLOŽENÍ
Polyester, Polypropylen, Polyamid

LATEX **UPOZORNĚNÍ: TENTO VÝROBEK OBSAHUJE PŘÍRODNÍ KAUČUKOVÝ LATEX, KTERÝ MŮŽE VYVOLAT ALERGICKÉ REAKCE.**

URČENO K POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA

ZÁRUKA DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCÍ VŮČI PORANĚNÍ.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

PROFIL URČENÉHO POUŽÍVATEĽA:
Určeným používateľom je zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient alebo ošetrovateľ pacienta. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia uvedené v návode na použitie a pomocami jim a musí byť fyzicky schopný ich vykonať.

INDIKÁCIE
Ortéza Donjoy PSI Plus na znehybnenie ramena je určená na podporu a znehybnenie ramena po zranení alebo operácii.

VÝKONOVÉ CHARAKTERISTIKY:
Jemná/polotuhá konštrukcia je navrhnutá tak, aby vďaka elastickému alebo polotuhému zloženiu obmedzovala pohyb.
Zabezpečuje znehybnenie alebo regulovaný pohyb končatiny alebo časti tela.

NÁVOD NA POUŽITIE
1. Hrudný popruh uviňte a zaistite okolo hrudného koša.
2. Ramenný popruh: Popruh založte na voľné rameno a zaistite.
3. Horný ramenný popruh uviňte a zaistite.
4. Zápästný rovnienok uviňte a zaistite.

INDIKÁCIE
Ak trpíte alergiou na niektorý z materiálov použitých v tejto pomôcke, tak ju nepoužívajte.

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
Tento výrobok sa musí používať pod dohľadom lekára. Toto zariadenie nie je určené na verejné používanie bez dozoru. Ak počas používania tohto výrobku pociťujete akékoľvek bolesť, opuchy, zmeny citlivosti alebo nezvyčajné reakcie, ihneď kontaktujte svojho lekára. Ak trpíte kožnými ochoreniami, poraneniami, lymfatickými poruchami, neurčitým opuchmi mäkkých tkanív či poruchami krvného obehu alebo citlivosti v postihnutej oblasti, tak ortézu používajte len po konzultácii so zdravotníckym pracovníkom. Ortéza musí tesne priliehať, ale nesmie obmedzať krvný obeh. Nepoužívajte na otvorené rany. Ak sa nosí priamo na koži, tak koža musí byť bez poranení, vlhkosti, mastnoty, zvyškov krémov, gélov alebo podobných zostatkov. Pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená alebo ak bolo balenie otvorené. POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a príslušný orgán.

ÚDRŽBA
Perte ručne v teplej vode s jemným čistiacim prostriedkom. Dôkladne vypláchnite a sušte na vzduchu.

ZLOŽENIE
Polyester, Polypropylén, Polyamid

LATEX **UPOZORNENIE: TENTO VÝROBOK OBSAHUJE PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX, KTORÝ MÔŽE VYVOLAŤ ALERGICKÉ REAKCIE.**

URČENÉ NA POUŽITIE LEN U JEDNÉHO PACIENTA

ZÁRUKA DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vady materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNÍK VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZÍSKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.

DONJOY®

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

PROFIL FOR TILSIGTET BRUGER:
Den tilsigtede bruger er en autoriseret læge, patienten eller patientens omsorgsperson. Brugeren bør være i stand til at tase, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle de anvisninger, advarsler og forsigtighedsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

INDIKATIONER
Donjoy PSI Plus-skulderimmobilisator er designet til at støtte og immobilisere skulderen efter en skade eller operation.

YDELSESEGENSKABER:
Blød/halvstift design, som begrænser bevægelse gennem en elastisk eller halvstiv konstruktion. Giver immobilisering eller kontrolleret bevægelse af en ekstremitet eller kroppsdel.

VEJLEDNING I PÅSÆTNING
1. Bind og fastgør brystbåndet omkring brystkassen.
2. Skulderremme: Trækstrømmen over den skulder, der ikke skal behandles, og fastgør.
3. Ombind og fastgør overarmsremmen.
4. Ombind og fastgør håndledsremmen.

KONTRAINDIKATIONER
Brug ikke produktet, hvis du er allergisk over for nogen af materialerne i dette produkt.

ADVARSEL OG FORHOLDSREGLER
Dette produkt skal anvendes under tilsyn af en læge. Produktet er ikke beregnet til almen brug uden tilsyn. Hvis der opstår smerter, hævelser, følelsesmæssige forandringer eller andre uacceptable
reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen straks kontaktes. Støtten må kun anvendes efter konsultering med en sundhedsmedarbejder, hvis du lider af hudsygdomme, skader, fyrfeosygdomme, udydelig hævelse af bladdele eller kredsløbs- eller sansesygdomme i det berørte område. Støtten skal sidde tæt, men må ikke hæmme blodcirkulationen. Må ikke anvendes over åbne sår. Hvis den bruges direkte på huden, må huden ikke have skader og skal vaske fri for fugt, olier, cremer, geler eller tilsvarende restmaterialer. Brug ikke dette produkt, hvis det er beskadiget og/eller emballagen er åbnet. BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af dette produkt.

VEDLIGEHOLDELSE
Håndvaskes i varmt vand med et mildt rengøringsmiddel. Skylles grundigt og lufttørres.

SAMMENSÆTNING
Polyester, Polypropylen, Polyamid

LATEX **FORSIGTIG: DETTE PRODUKT INDEHOLDER NATURGUMMILATEX, DER KAN FORÅRSAGE ALLERGISKE REAKTIONER.**

TILTÆNKT BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT

GARANTI Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARE:
Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten eller patientens vårdare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt förmögen att följa alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

INDIKATIONER
Donjoy PSI Plus Stabiliserande axellås är utformat för att stödja och immobilisera axeln efter skada eller operation.

PRESTANDAEGENSKAPER:
Mjuk/halvstyv konstruktion som begränsar rörelse genom elastisk eller halvstyv utformning. Immobiliserar eller ger kontrollerad rörelse av en extremitet eller kroppsdel.

ANVISNINGAR FÖR APPLICERING
1. Linda runt och fäst brystbandet runt bröstkorgen.
2. Axelremmen: Lägg remmen över den oskadade axeln och fäst.
3. Linda runt och fäst överarmsremmen.
4. Linda runt och fäst handledsremmen.

KONTRAINDIKATIONER
Använd inte om du är allergisk mot något av materialen i denna produkt.

ANVISNINGAR FÖR APPLICERING
Denna produkt ska endast användas under överinseende av medicinsk vårdgivare. Produkten är inte avsedd för allmän användning utan kontroll. Om du upplever smärta, svullnad, känselförändringar eller andra oavsiktiga reaktioner när du använder denna produkt ska du omedelbart rådfråga din medicinske vårdgivare. Stödet ska endast användas efter samråd med läkare om du lider av hudsjukdomar, skador, lymfatiska sjukdomar, otydlig mjukvävnadssvullnad eller cirkulationssjukdomar eller sensoriska sjukdomar i det drabbade området. Stödet ska sitta åt, men inte så hårt att det hindrar cirkulationen. Använd inte över öppna sår. Om det bärs direkt på huden ska huden vara fri från skador, fukt, oljor, krämer, geler eller liknande rester. Produkten får inte användas om den är skadad eller defekt och/eller om förpackningen har öppnats. OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet om en allvarlig incident inträffar i samband med att denna produkt används.

SKÖTSEL
Handtvätta i varmt vatten med ett milt rengöringsmedel. Skölj noga och lufttorka.

SAMMANSÄTTNING
Polyester, Polypropen, Polyamid

LATEX **VAR FÖRSIKTIG: PRODUKTEN INNEHÅLLER NATURGUMMILATEX, VILKET KAN ORSAKA ALLERGISKA REAKTIONER.**

AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ EN ENDA PATIENT

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER:
Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten eller pasientens omsorgsperson. Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å følge alle anvisninger, advarsler og forholdsregler i bruksanvisningen.

INDIKASJONER
Donjoy PSI Plus Shoulder Immobilizer er utviklet for å gi støtte til og immobilisere skulderen etter skade eller kirurgi.

YTELSESEGENSKAPER:
Myk/halvstyv utforming for å forhindre bevegelse gjennom elastisk eller halvstyv konstruksjon. Immobiliserer eller kontrollerer bevegelse av en ekstremitet eller kroppsdel.

INSTRUKSJONER FOR BRUK
1. Fest bryststroppen rundt brystkassen.
2. Skulderstropp: Før stroppen over den friske skulderen og fest den.
3. Fest armstroppen rundt overarmen.
4. Fest håndleddstroppen rundt håndleddet.

KONTRAINDIKASJONER
Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER
Dette produktet skal brukes under veiledning av helsepersonell. Produktet er ikke beregnet på bruk uten slik veiledning. Hvis du får smerter, opphevning, fornrmmelsesendringer eller andre uønskte reaksjoner mens du bruker dette utstyret, skal du straks ta kontakt med din lege. Støtten skal kun brukes etter samråd med helsepersonell hvis du lider av hudsykdommer, skader, lymfesykdommer, utydelig opphevning av blotvev eller sirkulasjons- eller sensoriske lidelser i det berørte området. Støtten skal sitte tett, men ikke hemme blodsirkulasjonen. Skal ikke brukes over åpne sår. Hvis den brukes direkte på huden, skal huden være fri for skader, fukt/olje, eller, krimer, geler eller lignende rester. Ikke bruk enheten hvis den er skadet og/eller emballasjen er åpnet. MERK: Kontakt produsenten og relevant myndighet ved alvorlige hendelser som forekommer på grunn av bruk av denne enheten.

STELL
Håndvaskes i varmt vann og mild såpe. Skyll grundig og lufttørk.

SAMMENSETNING
Polyester, Polypropylen, Polyamid

LATEX **FORSIKTIG: DETTE PRODUKTET INNEHOLDER NATURGUMMILATEKS SOM KAN FORÅRSAKE ALLERGISKE REAKSJONER.**

BARE MENT FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJÄÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:
Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan ja ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

INDIKAATIOT
Donjoy PSI Plus Shoulder Immobilizer on suunniteltu tukemaan olkapäätä ja immobilisoimaan se loukkaantumisen tai leikkauksen jälkeen.

SUORITUSKYKYOMINAISUUDET:
Tuote on mukavan pehmeä / puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteensa ansiosta.
Tuote pitää raajan tai kehonosan paikallaan tai hallitussa liikeessä.

PUKEMISOHJEET
1. Kiedo ja kiinnitä rintavyö rintakehän ympärille.
2. Olkahihnoilla: Vie hihna terveen olkapään yli ja kiinnitä.
3. Kiedo ja kiinnitä yläraja-vahdinhihna.
4. Kiedo ja kiinnitä rannehihna.

KONTRAINDIKAATIOT
Älä käytä tuotetta, jos olet allerginen jollekin sen sisältämälle materiaalille.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET
Tätä tuotetta tulee käyttää terveydenhuollon ammattilaisen valvonnan alaisena. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu vahvonattomaan yleisen käyttöön. Jos koet tätä tuotetta käyttäessäsi kipua, turvotusta, tunnon muutoksia tai epätavallisia reaktioita, pyydä välittömästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta. Saat käyttää tukea vasta, kun olet kysynyt sen käytöstä ensin terveydenhuolon ammattilaiselta, jos sinulla on ihosairauksia, vammoja, lymfaattisia häiriöitä, heidettavan kehdan pehmytkudoksen epämäräisiä turvotusta tai heidettavan kehdan verenkierto- tai aistihäiriöitä. Tuen tulee istua tiivistä, mutta se ei saa haitata verenkiertoa. Älä käytä avohaavojen päällä. Jos tuotetta käytetään suoraan iholla, ihon pitää olla ehjä ja vaurioton eikä iholla saa olla kosteutta, öljyä, rasvaa, geelejä tai vastaavanlaisia jäämiä. Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu. HUOMAUTUS: ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän tuotteen käyttö aiheuttaa vakavan vaaratilanteen.

TUOTTEEN HOITO
Pese käsin lämpimässä vedessä miedolla pesuaineella. Huuhtele perusteellisesti ja anna kuivua ilmestään.

VALMISTUSMATERIAALIT
Polyesteri, Polypropeeni, Polyamidi

LATEX **HUOMIO: TÄMÄ TUOTE SISÄLTÄÄ KUMILATEKSIA, JOKA VOI AIHEUTTAA ALLERGISIA REAKTIOITA.**

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN

TAKUU DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO:
O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de efetuar todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

INDICAÇÕES
O imobilizador de ombro Donjoy PSI Plus foi concebido para proporcionar suporte e imobilização ao ombro após cirurgia ou lesões.

CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO:
Arrigo macio/semirígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semirrígida.
Assegurar a imobilização ou o movimento controlado de um membro ou segmento do corpo.

INSTRUÇÕES PARA APLICAÇÃO
1. Enfaixe o tórax e prenda a faixa do peito.
2. Faixa para o ombro: Mova as faixa sobre o ombro não coberto e prenda.
3. Enfaixe e prenda a faixa do braço.
4. enfaixe e prenda a faixa do pulso.

CONTRA-INDICAÇÕES
Não utilize se for alérgico a qualquer um dos materiais contidos neste produto.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES
Este produto deve ser usado sob a supervisão de um profissional médico. Este dispositivo não deve ser usado por pacientes sem a supervisão de profissionais médicos. Se, durante o uso deste produto, você sentir dor, ocorrer inchaço, alterações da sensibilidade ou qualquer outra reação incomum, consulte imediatamente o seu médico. O suporte deve ser utilizado apenas depois de consultar um profissional de saúde caso sofra de doenças de pele, lesões, doenças linfáticas, inchaço indefinido do tecido mole ou afeções circulatórias ou sensoriais na área afetada. O suporte deve ficar justo, mas sem prejudicar a circulação. Não aplique sobre feridas abertas. Se usado diretamente sobre a pele, esta não deve apresentar qualquer ferimento, nem deve ter humidade, óleo, creme, gel ou resíduos semelhantes. Não utilize o dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta. NOTA: Contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

CUIDADOS
Lave à mão em água morna usando um sabão suave. Enxágue bem e deixe secar ao ar livre.

MATERIAIS UTILIZADOS
Poliéster, Polipropileno, Poliamida

LATEX **CUIDADO: ESTE PRODUTO CONTÉM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL QUE PODE PROVOCAR REACÇÕES ALÉRGICAS.**

CONCEBIDO PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE

GARANTIA A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO

简体中文

使用本器械之前、请仔细完整地阅读下列使用说明。正确的应用对器械发挥正常功能非常重要。

预期用户说明：
预期用户应为持证专业医护人员、患者或患者的照护者。用户应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用信息中提供的所有指示、警告和注意事项。

用途/适应症
DonJoy PSI Plus 肩部固定器旨在支撑和固定受伤或手术后的肩膀。

性能特点：
采用软性/半刚性设计，通过弹性或半刚性结构限制活动。
固定或控制四肢或身体部分的活动。

使用说明
1. 将胸带围绕胸廓固定。
2. 对带肩带的固定器，将绑带越过未受累肩膀并固定。
3. 缠绕并固定上方手臂绑带。
4. 缠绕并固定腕带。

禁忌症
若您对本产品中所含的任何物质过敏，切勿使用。

警告和注意事项
此产品需在医疗专业人员监管下使用。此器械不能用于无监管的公众。如果在使用此产品过程中感到疼痛、肿胀、感觉变化或其他任何异常的反应，请立即咨询您的医生。如果您患有皮肤病、身体有伤、患有淋巴疾病、软组织模糊肿胀或受影响部位的循环或感知存在障碍，应在咨询医疗保健专业人员后使用。固定器应贴紧，但以不影响局部血液循环为宜。切勿在开放性伤口上使用。直接接触皮肤穿戴时，皮肤必须完好无损，且表面不能有水分、油、乳霜、凝胶或类似残留物。如果器械已损坏且/或包装已打开，切勿使用。注意：对于因使用此器械而出现的严重事故，请联系制造商和主管部门。

维护
在温水中使用温和洗涤剂用手清洗。彻底漂净并晾干。

成分
聚酯纤维，聚丙烯，聚酰胺

LATEX **注意：本产品含有可能造成过敏反应的天然橡胶胶乳。**

适合单个患者使用

保证 自购买之日起六个月内、如果出现材料或工艺方面的缺陷、DJO、LLC 将完整或部分地维修或更换设备及其附件。

注意：美国联邦法律规定、本器械必须由注册的健康护理人员销售由注册的健康护理人员定购。

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール：
対象ユーザーは、許認可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人とします。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で物理的に実行できる必要があります。

用途/適応
DonJoy PSI Plus ショルダーイモビライザーは、怪我や手術後の肩をサポートし、固定するように設計されています。

性能特性：
弾性または半剛性構造によって動きを制限するように設計されたソフト・グッズ/半剛体。
四肢または体の一部の固定または制御された動きを提供します。

装着手順
1. 胸部にチェストバンドを巻き、固定します。
2. 肩ストラップ付きイモビライザーでは、反対側の肩にストラップを掛けて固定します。
3. 上腕ストラップを巻き付け、固定します。
4. 手首ストラップを巻き付け、固定します。

禁忌
本品に含まれる材料のいずれかにアレルギーがある場合は使用しないでください。

警告および注意
この製品は、応療応門家の監督の下で使用するものとします。応療応門家の監督なしに一般利用することは意応されていません。この製品の使用中に疼痛や腫れ、感応の応化、または異常な反応を感じた場合は、すぐに応療応門家に相談してください。このサポートは、皮膚疾患、怪我、リンパ系疾患、不明瞭な軟部組織の腫れ、患部の循環障害や感覚障害などがある場合は、医療専門家に相談してから使用してください。サポートはぴったりとつけますが、ただし、血行を阻害するほどきつくしないでください。開放創には使用しないでください。直接皮膚に当てる場合は、皮膚面に外傷がないこと、また水分、油分、クリーム、ジェル、類似品の残留がないようにしてください。破損していたり、パッケージが損傷している場合は、本装置を使用しないでください。注記：本装置の使用によって重大なインシデントが発生した場合は、メーカーおよび所轄官庁に連絡してください。

手入れ
低刺激性洗剤を溶かした温水で手洗いし、よくすすいでから空気乾燥させます。

構成
ポリエステル, ポリプロピレン, ポリアミド

LATEX **注意：本製品はスペ天然ゴムラテックスを使用しており、アレルギー反応を引き起こす可能性がありま**

1人の患者のみに使用すること

保証 DJO, LLC は、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間に限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

注記: 機能や強度、耐久性、快適性を最適化できるよう最先端技術によりあらゆる努力が払われていますが、本製品の使用によって負傷が予防されるという保証はまったくありません。

©2021 DJO, LLC

13-7468 - REV D 2021-11-29

MD

EC REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

DJO, LLC
5919 Sea Otter Place,
Suite 200
Carlsbad, CA 92010 USA

DJO®

DONJOY®

PSI PLUS

SHOULDER IMMOBILIZER
IMMOBILISATEUR D'ÉPAULE
INMOVILIZADOR DEL HOMBRO
SCHULTERGELENKORTHESE ZUR IMMOBILISIERUNG
IMMOBILIZZATORE PER SPALLA
SCHOUDERIMMOBILISATOR
RAMENNÍ IMOBILIZÉR
RAMENNÝ IMOBILIZÉR
SKULDERSTØTTE
IMMOBILISERINGSSTÖD FÖR AXEL
SKULDERSTØTTE
OLKAPÄÄN IMMOBILISAATIOTUKI
IMOBILIZADOR PARA O OMBRO
肩膀固定器
肩用イモビライザー

DJO®

DONJOY®